



186533

共產主義道德

吉 西 著 曉 歌 譯



五十年代出版社發行

共產主義道德

吉西著 曉歌譯

五十年代出版社發行

一九五三年



А. Я. ЗИСЬ
О КОММУНИСТИЧЕСКОЙ
МОРАЛИ

ИЗДАТЕЛЬСТВО „ПРАВДА“
МОСКВА 1948 г.

版 權 所 有

五十年代出版社出版

總社：北京和平門內北新華街六號

分社：上海南京西路1170號 電話 38231號

蔚文印刷廠 · 印刷

上海長樂路256號 電話 84443號



0001—3000 一九五三年八月滬新一版

總 202 總 14 32開 70 定價頁

定價：2,500 元

譯者序

共產主義，從它誕生的那一天起，就被全世界的反動統治階級，污蔑宣傳成爲洪水猛獸，目的在於追求一種「無道德的統治」。正如作者在這本書裏所指出的，這種庸俗的謾謗，完全是爲了企圖在羣衆中，污蔑那種爲資產階級所仇恨的學說和工人階級底鬥爭，並恫嚇那些動搖的份子。在今天，蘇聯底社會主義建設底成就與和平外交底勝利，已經是全世界人民，甚至包括反動的統治階級，衆所週知的事實了。在這全中國解放勝利底前夜，一切過去的國民黨和帝國主義者，對於由中國共產黨所領導的解放鬥爭的謾謗，也被事實所完全粉碎了。

污蔑的宣傳固然是被事實所推翻了，但這並不意味着我們對於共產主義的道德，已經有了深刻的瞭解，自然更不意味着它在全世界或在中國取得了統治的地位。甚至在蘇聯今日的社會裏，正如本書底作者所指出的，仍然存在着一些落後的人們和舊道德底擁護者，即一些庸俗的人們，卑怯者或騙子手，雖然這種舊道德已經不再佔主要的地位了。因此如何淨化我們底道德，如何對於新的道德加以正確的瞭解，正是我們在推翻反動統治以後，開始大規模的建設工作的時候，所急需加以研究的。

本書底作者吉西，是蘇聯底哲學科學研究生協會底正式會員，本書是他在蘇聯底中央公衆講演協會

所宜讀的一篇演講稿。作者在本書裏，關於道德底存在問題，關於資本主義的道德與社會主義的道德底比較，關於新道德底理論基礎和與政治及法律底關係，以及目前在蘇聯的新道德底幾種顯著的表現，都有清晰詳細的解釋。特譯出以供中國讀者參照。

本書是根據全蘇政治及科學知識推廣協會一九四八年所發行的小冊子所譯出來的。最後一章「共產主義的道德」底小節目是譯者所加，應附帶註明。

譯者識 一九四九年五月一日北平。

目次

譯者序·····	一
偉大的十月社會主義革命是我國人民精神發展上根本改變底起點·····	一
作爲社會思想意識的道德·····	五
資產階級的道德·····	一〇
共產主義的道德·····	一五
一、新道德底理論基礎及與政治關係·····	一八
二、蘇聯人民底愛國主義與國際主義·····	二六
三、生產手段公有制是新道德底經濟基礎·····	三三
四、道德中心問題的個人與社會利益的結合·····	三六
五、新道德表現之一——對於勞動的社會主義態度·····	四一
六、人道主義及社會主義共同生活的規律·····	四四
七、舊道德底墮落與新道德底形成和發展·····	四九

偉大的十月社會主義革命

是我國人民精神發展上根本改變底起點

偉大的十月社會主義革命，在我國社會關係上，引進了根本的改變，並且意味着決定世界歷史命運上的最大的轉捩點。同時它又意味着勞動大眾的精神發展上，以及他們底道德意識上的根本改變。正像斯大林同志所說過的，這是最大的「……智慧中的革命，是工人階級思想中最大的革命。」〔註〕

偉大的社會主義革命，摧毀了一切舊的剝削者的制度底基礎。它根本地改變了社會主義底生活條件，正像它也改變了從物質條件底基礎上所生長出來的政治組織和社會意識底形式，以及社會的精神生活底形式一樣。它給了資產階級思想意識和道德對於無產階級以及其他的勞動大眾的影響，一種摧毀性的打擊。在革命底過程中，成百萬的勞動大眾，掙脫了從舊社會所承繼下來的習慣和遺傳，掙脫了資產階級的思想方法和資產階級的道德底基礎。自然，工人階級底前進階層與社會主義思想意識底結合，以及無產階級的道德規範在工人階級中的形成和擴大，在革命以前就已發生了；可是最廣泛的勞動大眾

〔註〕斯大林著：「列寧主義問題」，中文本，第二六一頁。

在思想意識和心理學上的深刻的改變，僅在由革命所決定了的基本的經濟和政治的改革底基礎上，才得到了實現。

蘇聯社會主義建設底經驗，充分地證明了馬克思列寧主義古典作家底天才的預見：即無產階級革命，是大衆政治覺悟和他們最好的道德品質最高的表現，而同時又是改革道德，以及淨化在精神中被資本主義所腐化所麻痺了的勞動階級底最可靠的工具。

不待說，隨着無產階級革命底勝利，從資產階級承繼遺留下來的那些習慣、傳統和風俗，還並沒有消滅。「淨化」人類意識，改善他們底習俗的工作，是需要頑強的鬥爭和許多時間的。像列寧所說過的，這些人們是被資本主義所污穢了。這件工作底本身，也只有在革命成功，推翻了剝削階級以後，才能够全面地提出來。

馬克思列寧主義底奠基人，不止一次地指出：在保存資本主義秩序的情形下，企圖改善人們底習俗，那等於從事於構造一種最有害的烏托邦。把培養文化和啓迪大衆的工作，和階級鬥爭以及社會生活物質條件底根本改造的工作分開，是不可能的。

只有無產階級革命底勝利，才爲廣大勞動大衆共產主義意識底培養，才爲他們新道德底發展和鞏固，創立了物質的和經濟的前提。

在我國，新的蘇維埃道德底形成過程，反映着爲建設社會主義鬥爭底歷史，它同時表現着是這一鬥爭底最主要的一方面。在我國裏的社會生活被越加大規模地改造了，蘇維埃人民底天性——他們底道德

觀點、感情和習慣，就隨着這種改造底過程，也較加更多地改變了。

在蘇維埃政權建立後所完成的我國人民思想意識和心理底社會主義的改造，是具有偉大歷史意義的。

莫洛托夫同志在總結我國社會三十年來的發展的時候說：

「應該承認：我們底革命最重要的收穫，是成爲蘇維埃愛國主義者的人們底新的精神容貌和思想水準。這適用於蘇聯所有的民族，不論是城市裏的或鄉村裏的人，不論是體力勞動者或是精神勞動者。實際說來，這就是具有全世界歷史意義的十月革命最大成就底所在。」

「今天，蘇維埃人民並不是三十年以前的那些人民了。」〔註〕

社會主義革命，特別加快地促進了我們底民族精神和道德底發展過程。隨着向社會主義的轉變，在人類道德發展上完成了一種巨大的質的躍進。

人類道德觀念底逐漸發展，就是在過去也發生過，雖然它也許是採取着極矛盾的形式而實現的。從奴隸主的道德轉變到封建主的道德，從封建主的道德又轉變到資產階級的道德，在基本上說來，還是進步的。雖然，儘管在奴隸主的、封建的以及資產階級的道德底制度之間，存在着各種不同點，但它們都帶有剝削者的性質，都是各種不同形態的剝削者的社會底道德。

〔註〕莫洛托夫著：「偉大的十月社會主義革命三十週年紀念」，見一九四七年十一月七日「真理報」。

從資產階級的道德向蘇維埃的、共產主義的道德的轉變，不僅只意味着在人類道德發展上的進步。它不僅意味着道德進步底一種普通的表現，正像它在從封建道德向資產階級道德轉變期間所產生過的那種進步一樣。

向共產主義道德的轉變，是我們民族在道德發展上的一種最大的革命，因為它意味着無產階級的——就它底內部本質來講是全體人類的——道德底統治底建立。

共產黨和蘇維埃政府，在我們的民族之中，培養共產主義社會裏的人們底感情和品性。在蘇維埃政權建立以後，生長了成百萬的新的人民，他們始終忠心於列寧——斯大林底偉大事業。在我國的整個生活制度，灌輸給他們以新的心理和新的性格底特徵，灌輸給他們以高度的社會責任底意識，對於自由的不可克服的愛好和對於征服者的固執的嫌惡，在他們中激烈地燃燒着生機勃勃的蘇維埃愛國主義底不可消滅的火燄，發展着那種用高貴的感情來尊敬一切其他民族的崇高的民族驕傲底感覺。

在和平的社會建設的年代裏，特別是在偉大的祖國戰爭時期裏，當我們要求蘇維埃人民最高度地緊張地使用他們底體力和智力的時候，在我們國家裏生長起來新的社會主義的道德，確實實地揭露了並證明了它自己勝過了資產階級的道德的優越性，以及蘇維埃文化和思想意識勝過資產階級文化和思想意識的優越性。

在戰爭的期間裏，更特別清楚地顯露了黨和政府形成蘇維埃人民道德底容貌上偉大的和多年的工作底結果。

「蘇聯在保衛祖國戰爭中的勝利，多方面地證明了它是黨在勞動羣衆中，推行教育的工作，把勇敢和對於自己底力量的信心，不知疲倦地灌輸給我們底青年。」〔註一〕

黨總是把在蘇維埃人民中推行共產主義的道德教育工作，看作是它底一項最基本和重要的任務，因為：「我們底人民底精神財富，是和他們底物質財富，同樣重要的。」〔註二〕在現在，當我們底國家已經進入了從社會主義逐步轉變到共產主義的時期，這項任務是特別重要的。

共產主義的道德，是一切蘇維埃社會主義底思想意識和蘇維埃人民底宇宙觀不可分離的構成部份。道德在任何社會主義以前的社會裏，沒有像在蘇維埃社會裏這樣在社會生活裏發生了這樣重要的作用，因為在所有別的社會裏，基於自然底盲目的發展統治着社會，結果，人類與其說是歷史的有意識的主體，勿寧說是它底客體。

作爲社會思想意識的道德

關於道德底起源、本質和發展的問題，在社會科學底歷史上第一次被馬克思主義給了一種科學的解

〔註一〕日丹諾夫著「偉大的十月社會主義革命二十九週年紀念」，第一六頁，國家出版局一九四六年出版。

〔註二〕日丹諾夫同志關於「紅星報」與「列寧格勒報」的報告，第三三頁，國家政治出版局一九四六年出版。

決。這點說明了只有馬克思和恩格斯所創出的歷史唯物論底理論，才對決定人類品行的客觀規律性，給了一種正確的認識。

一切過去倫理教義底特徵，就在於它們對於道德問題反歷史的處理方法，以及對於道德底唯心論的解釋。在這些教義裏，道德或者被認為是種直接從所謂「神底命令」伸引出來，而被尊奉為宗教底誠條；或者被認做一種人類天性內部具有的天生得來的行為底規範制度。極大多數的哲學家唯心論者，是從一種荒誕的前提出發的。在他們看來，社會生活底條件，似乎是由人類道德發達底水準，以及他們底道德觀念，所決定的。

和這正相反，馬克思是從下面這一點出發的：即物質幸福底生產，是立在社會生活底基礎上的，而這種生產，在究極的分析上，甚至連人類精神生活和社會意識也給規定了。

這樣我們就得出了一個結論：即社會物質生活底發展和改變，領導着社會精神生活底發展和改變。斯大林同志說：「在社會生活裏，開始改變的是外部的條件，開始改變的是物質的條件，而以後適應着這些改變，隨着又改變了人類底思維，他們底性格和習慣，他們底宇宙觀。」〔註〕

適用於社會精神生活底各種複雜的表現——如正確的觀念、科學、哲學、藝術等等——的這一法則，也充分地適用於道德的觀念上。

〔註〕「斯大林全集」，第一卷，俄文本，第三一六頁。

道德本身代表着社會意識底特定形式；它本身反映着積聚起來的或正在積聚着的社會關係，它形成在究極上被特定階級底經濟情形所決定的人類行為底規範和法則底總和。

不待說，道德不能直線地和直接地從社會物質生活中引出出來。它是在政治底影響下，在社會的階級鬥爭底影響下面積聚起來；而在它底形成過程中，別的形式底社會意識，哲學、科學、藝術等等，對它也發生嚴重的影響。此外，人類在建立他們自己底道德規範的時候，在此種或彼種的方式下，把以前的道德底發展，也放在考慮之中。

道德規範底發展，和其他的領域和法律規範的領域，很緊湊地連繫着，這些規範也同樣支配人類底行為。

和在法律秩序裏面以及由政府權力所批准了的法律規範不同，道德規範通常並不受立法底裁可所支配。假如人們是被政府底工具，權力底機關，強迫着來遵守法律底話，那麼道德規範底遵守，就規定着人們應該由履行他們自己底社會義務的觀點，用正確的或不正確的觀點，來評斷他們底行為。違犯了法律底規範，會招來權力機構底責罰，而違犯了道德底規範，會引起社會底非難和輕蔑。

道德底或非道德底觀念，正直底或非正直底觀念，善與惡底觀念，並不是天賦的。這些也不能是從人類智慧底所謂「永世的原理」，或是從人類底特性，如所謂不變的「人類天性」，所引出出來。這些也不能一次確定了就永久不變地為人類遵守。

在國外所傳播的某些理論，是非常錯誤和反動的。這些理論認為道德底制度和原理，好像帶有永久

的和不變的性質，並且還具有自給自足的意義，不受自然社會發展水準底影響。舉例說罷：一九四六年，在紐約出版的「人類問題」一書裏寫道：「基本的道德原理和『人類天性』底特徵是不變的，人類底習慣和傳統僅祇能改變這些原理底表現形態而已。」

這是形而上學底觀念。在蘇維埃社會裏道德底進化，提供了對於這樣宇宙觀一種不可爭辯的駁斥。不錯，在我們國家裏的人民底意識裏，還保有資本主義底殘餘，舊的道德底特徵仍然表現出它們底勢力。可是毫無疑問的，經過了三十年的蘇維埃政權，我們底人民根本地改變了。他們底道德觀點和行為規範也根本地改變了。蘇維埃底實踐把關於所謂「不可變的」和「永世的」人類天性的傳說，給完全粉碎了。

人類社會在逐步地發展着。就是在道德領域裏的進步和發展，在基本上是符合着社會進步和發展的。可是從這裏我們並不得出一個結論：好像道德底逐漸發展，採取着直線的性質；它是種矛盾的過程，而全社會的進化常常在歷史中隨伴着道德底衰落。

歷史同樣也證明了這點，即人類底發展，引起了道德觀念底不斷的改變。它也證明了在某一個時代裏被認為道德的和正義的觀念，在另一個時代裏被認為不道德的了。

我們可以這樣地解釋：在究極上，道德觀念是由社會生活底物質條件所形成的，而且它永遠隨着這些條件底改變而改變其形式。斯大林同志這樣地寫道：

「辯證法告訴我們：在世界上沒有永遠不變的東西，在世界上一切都是過渡的，改變着的。自然是

變化的，社會是變化的，性格和習慣是變化的，對於正義的理解也是變化的。」〔註〕

和使道德規範以及使關於正義的理解絕對化作鬥爭的馬克思主義，同時並不停留在那些反動的資產階級和小資產階級的政治家和唯心論者所採取的地位上。這些政治家和唯心論者，承認道德觀念底改變性，從而作出了相對主義者的結論，認為一般地說來，在道德和非道德，正義和非正義間，並沒有什麼區別。類似這種說教的超道德的世界觀，對於蘇聯人民也同樣是非常有害而且不相容的。馬克思主義要求僅僅用具體歷史觀點，來確定這些區別。

在階級的社會裏，道德帶着階級的性格。對於不同的階級，存在着不同的關於道德、正義、善惡等的觀念。這恰好說明了為什麼在階級的社會裏，存在着各種不同的道德觀念。

每一個社會裏支配的道德，就是支配階級底道德。這是因為在它自己底手裏集中了對於物質生產底權力的階級，也同樣支配了觀念、感覺、習慣和傳統底生產領域。可是隨伴着剝削階級底道德——這種道德尊奉私有財產，和建築在這種制度上面的產生人剝削人和人壓迫人的社會機構——在另一方面，在每一個社會裏，也同樣形成了對於現存秩序表示不滿和憤怒的被壓迫階級底道德。這樣，在資本主義社會裏，隨伴着具有支配勢力的資產階級底道德，在另一方面，無產階級底新的社會主義道德也開始形成起來。

〔註〕「斯大林全集」，第一卷，俄文本，第三〇四頁。

資產階級的道德

生產手段底私有制度，是資產階級道德底經濟基礎。斯大林同志寫道：「資本主義制度建築在商品底生產上；在這裏，一切採取商品底形態。買賣主義在到處支配着。在這裏，我們不僅能買到需要品，不僅能買到有營養的物產，也同樣能買到人類底勞動力，人類底血和人類底良心。」〔註一〕

在究極上被商品所有主底經濟利益所決定了的舊資產階級的道德，培養人類豺狼的互相嫌惡的性格，教導他們一些唯我主義和個人主義底特徵。「人對人像狼一樣」，「每個人都爲自己，一個上帝爲大家」——這些原則是資產階級道德底「至聖所」。在說明資產階級競爭底特徵的時候，斯大林同志指出這種競爭遵守這一原則：「一部份人敗北死亡，另一部份人取得勝利和統治權……奪取征服其餘一部份人以便鞏固它自己底統治權。」〔註二〕資產階級底基本的道德規範，在這種競爭的原則中表顯了出來。有名的「蜜蜂寓言」底作者，十八世紀英國作家曼德維爾，在批評他那時代的社會風氣的時候指

〔註一〕「斯大林全集」，第一卷：俄文本，第三三二頁。

〔註二〕斯大林著：「社會主義競賽和斯達漢諾夫運動」，第五頁。「少年衛隊」出版所一九三八年出版。

出，資產階級底文化，只在罪惡之中才有營養的國地，而消滅這些罪惡，就會等於消滅培養資產階級文化底泉源，一直到使它走上滅亡。曼德維爾寫道：「我們在這個世界裏所稱做精神的或是自然的罪惡（Guilt）的東西，就是使我們成為社會存在物底偉大的原則，就是堅強的基礎，就是不分手藝職業的人們底生命和憑仗物。我們應該在這裏尋找各種藝術和科學底真實泉源；但在罪惡消滅底同時，整個社會也許要崩潰和消滅了。」〔註〕

曼德維爾繼續寫道：「司法裁判底發達是要感謝犯罪底盛行，製造銀行鈔票藝術底發達是要感謝偽鈔製造底流行，而機關鎖和耐火金庫底發達是要感謝強盜的……。」所以曼德維爾得出了這樣一個結論：這些犯罪底消滅，可能等於一些文明底消滅。儘管在形式上這一結論是似是而非的，可是在運用到資產階級文明上面的時候，它是保有充分正確性的。斯大林同志說：在資產階級社會裏，罪惡盛行，這是因為如果沒有罪惡，就不能設想利潤和贏益，而我們沒有任何的力量可以把資本家從利潤分開出來。

僅在極殘忍地剝削勞動者的過程中（正好像在非人性的競爭中一樣），才能得到對於財富滿足的那種無止厭的慾望，在資產階級社會的人羣之中，培養了動物一般的個人主義、殘忍、賄賂、假冒偽善和說謊。有一個自傳作家關於美國千萬富翁鐵路大王古利德這樣的寫道：「他的財富的每一金元，都是用詭計、收買、欺詐和掠奪所取得的。」這種說法不僅適用於一個古利德。馬克思說：「資本從它全身從

〔註〕見馬克思引用語，「馬克思全集」，第一卷，「剩餘價值理論」，第二六〇頁。